



REPUBLIKA E SHQIPËRISË  
KUVENDI

**L I G J**

**Nr.9165, datë 23.12.2003**

**PËR BUXHETIN E SHTETIT TË VITIT 2004**

Në mbështetje të neneve 78, 83 pika 1 dhe 158 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

**K U V E N D I**

**I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË**

**V E N D O S I:**

**KREU I**

**BUXHETI I SHTETIT**

**Neni 1**

Fondi i konsoliduar për vitin 2004 është:

Të ardhurat e Buxhetit të Shtetit	164 364	milionë lekë
Shpenzimet e Buxhetit të Shtetit	206 672	milionë lekë
Deficiti	42 308	milionë lekë
Fondi i konsoliduar përbëhet:		
A) Buxheti Qendror:		
Të ardhurat	153 020	milionë lekë
Shpenzimet	195 328	milionë lekë
B. Buxheti i pavarur i pushtetit vendor:		
Të ardhurat	17 621	milionë lekë
Nga të cilat:		
Granti nga Buxheti Qendror	6 277	milionë lekë
Shpenzimet	17 621	milionë lekë

## Neni 2

Buxheti i sigurimeve shoqërore për vitin 2004 është:

### A. Skema e sigurimit të detyrueshëm shoqëror

Të ardhurat, gjithsej	41 733	milionë lekë
- Nga kontributet	30 839	milionë lekë
- Transferimet nga Buxheti i Shtetit	10 894	milionë lekë
Shpenzimet	41 733	milionë lekë

Paga minimale, për efekt të pagesës së kontributit të sigurimeve shoqërore dhe shëndetësore, deri në rritjen e pagave, është 10 343 lekë në muaj. Pas rritjes së pagave, Këshilli i Ministrave përcakton pagën e re.

### B. Skema e sigurimit suplementar

Të ardhurat, gjithsej	2 620	milionë lekë
- Nga kontributet	49	milionë lekë
- Transferimet nga Buxheti i Shtetit	2 571	milionë lekë
Shpenzimet	2 620	milionë lekë

## Neni 3

Buxheti i sigurimeve shëndetësore për vitin 2004 është:

Të ardhurat, gjithsej	5 150	milionë lekë
- Nga kontributet dhe të tjera	2 800	milionë lekë
- Transferimet nga Buxheti i Shtetit	2 350	milionë lekë
Shpenzimet	5 150	milionë lekë

## KREU II

### BURIMET PËR MBËSHTETJEN E SHPENZIMEVE BUXHETORE

## Neni 4

Të ardhurat e Buxhetit të Shtetit sipas grupeve kryesore janë:

Grantet	6 622	milionë lekë
Të ardhurat tatimore	125 592	milionë lekë
Të ardhurat jotatimore	20 806	milionë lekë
Të ardhurat e buxhetit vendor	11 344	milionë lekë

## Neni 5

Kufiri i financimit të deficitit të buxhetit të përgjithshëm nga burime të brendshme është 28 300 milionë lekë, nga i cili 5 680 milionë lekë financohen nga të ardhurat e privatizimit. Në rast mosrelizimi të të ardhurave nga privatizimi, huamarrja për financimin e deficitit të brendshëm prej 22 620 milionë lekësh nuk ndryshon. Këshilli i Ministrave merr masa për kompensimin e diferencave nga burime suplementare ose nga shkurtimi i shpenzimeve.

Kufiri i financimit nga burimet e huaja është 14 008 milionë lekë, nga i cili mbështetja e drejtpërdrejtë për deficitin është 2 500 milionë lekë.

#### Neni 6

Disbalancimi i mundshëm gjatë vitit i buxhetit të sigurimeve shoqërore dhe shëndetësore financohet nga fondi i garantimit të pensioneve të ISSH-së dhe fondi rezervë i ISKSH-së.

### KREU III

#### SHPENZIMET E BUXHETIT TË SHETIT

#### Neni 7

Shpenzimet sipas drejtimeve kryesore janë:

Shpenzimet korrente	152 056	milionë lekë
Shpenzimet kapitale	48 516	milionë lekë
Rezerva e Këshillit të Ministrave	2 500	milionë lekë
Kontingjenca	3 600	milionë lekë

Kufiri i shpenzimeve për çdo ministri dhe institucion, i ndarë në fonde të kushtëzuara dhe të pakushtëzuara, është sipas tabelës 1, që i bashkëlidhet këtij ligji. Për institucionet e pavaruara nga Këshilli i Ministrave kufiri i shpenzimeve, numri i punonjësve dhe fondi i pagave është sipas tabelës 1/1, që i bashkëlidhet këtij ligji. Këshilli i Ministrave vendos norma dhe standarde financiare për shpenzimet operative, të cilat janë të detyrueshme për t'u zbatuar nga të gjitha institucionet buxhetore, në varësi ose jo të Këshillit të Ministrave, si dhe për organet e pushtetit vendor.

#### Neni 8

Numri maksimal i punonjësve buxhetorë më 1 janar 2004, mbi të cilin është përgatitur Buxheti i Shtetit, i vitit 2004, është 110 000 punonjës. Ngarkohet Këshilli i Ministrave të përcaktojë numrin e punonjësve buxhetorë dhe fondin e pagave për çdo ministri dhe institucion qendror. Fondi për indeksimin e pagave është pjesë e buxhetit të ministrive dhe të institucioneve qendrore, ndërsa fondi për reformat strukturore përdoret me vendim të Këshillit të Ministrave.

#### Neni 9

Shpenzimet kapitale nga burimet e brendshme janë 24 925 milionë lekë dhe nga burimet e huaja 23 591 milionë lekë. Investimet, sipas programeve, për çdo ministri dhe institucion qendror paraqiten në tabelën 2, që i bashkëlidhet këtij ligji.

#### Neni 10

Fondi i kontingjencës prej 3 600 milionë lekësh të përdoret:

- për ruajtjen e deficitit, me miratimin e Kuvendit të Republikës së Shqipërisë, 2 000 milionë lekë;

- me vendim të Këshillit të Ministrave, 1 600 milionë lekë për shlyerjen e detyrimeve të vjetra të ndërmarrjeve publike.

Fondi rezervë i Këshillit të Ministrave përdoret për raste të paparashikuara, nga i cili jo më pak se 1 000 milion lekë përdoret për mbështetjen e financimeve të huaja, me kosto lokale dhe TVSH, në përputhje me ecurinë e investimeve të huaja.

#### Neni 11

Në fondet e kushtëzuara përfshihen shpenzimet për investime, me burim financimet e huaja, dhe shpenzimet nga të ardhurat, që, me ligj ose me akte të tjera nënligjore, u përkasin ministrive dhe institucioneve të tjera buxhetore. Fondet e kushtëzuara, me përjashtim të financimeve të huaja, përdoren brenda vitit buxhetor.

#### Neni 12

Fondet buxhetore për pushtetin gjyqësor paraqiten sipas tabelës 3, që i bashkëlidhet këtij ligji. Buxheti i pushtetit gjyqësor administrohet nga Zyra e Administrimit të Buxhetit Gjyqësor, në mbështetje të ligjit nr.8363, datë 1.7.1998. Bordi i i kësaj Zyre mund të rishpërndajë deri në 10 për qind të totalit të fondeve për çdo nivel të pushtetit gjyqësor, si dhe të miratojë çdo transferim ndërmjet gjykatave të të njëjtit nivel, duke respektuar raportet mes shpenzimeve korrente dhe atyre kapitale, të paraqitura në tabelën 3, që i bashkëlidhet këtij ligji.

#### Neni 13

Transfertat e pakushtëzuara, që Buxheti Qendror ia transferton pushtetit vendor, përfshin fondet për përballimin e veprimtarive dhe të funksioneve, që përcaktohen në aktet ligjore dhe nënligjore në fuqi.

Transfertat e pakushtëzuara shpërndahen ndërmjet organeve të pushtetit vendor, sipas formulës së paraqitur në aneksin nr.1, që i bashkëlidhet këtij ligji. Fondi rezervë, nga totali i transfertës së pakushtëzuar dhe granti ekualizues, përdoret nga Ministria e Pushtetit Vendor dhe e Decentralizimit dhe Ministria e Financave, në përputhje me kriteret e përcaktuara në aneksin nr.2, që i bashkëlidhet këtij ligji. Shuma e transfertës së pakushtëzuar për çdo organ të pushtetit vendor është paraqitur në tabelën nr.4, që i bashkëlidhet këtij ligji. Financimi i funksioneve të deleguara në sektorin e arsimit dhe të shëndetësisë jepet në aneksin nr.3, që i bashkëlidhet këtij ligji.

Fondet që, sipas këtij neni, u vihen në dispozicion organeve të pushtetit vendor, fondet e tjera që, me akte të tjera ligjore dhe nënligjore, u kalojnë organeve të pushtetit vendor dhe vendimet e këshillave të organeve të pushtetit vendor që kanë lidhje me përdorimin e fondeve buxhetore, bëhen publike.

#### Neni 14

Kufiri i shpenzimeve, sipas pasqyrave 1 dhe 2, që i bashkëlidhen këtij ligji, mund të rishpërndahet gjatë vitit ndërmjet ministrive dhe institucioneve nga Këshilli i Ministrave deri në masën 7 për qind të totalit të fondeve, të miratuara për çdo ministri dhe institucion.

#### Neni 15

Kufiri për rritjen vjetore të totalit ekzistues të borxhit të shtetit dhe atij të garantuar të shtetit, në dobi të palëve të treta përfituese, për vitin 2004 është 47 551 milionë lekë dhe paraqitet në mënyrë të hollësishme më poshtë:

1. Kufiri për rritjen vjetore të totalit ekzistues të borxhit të shtetit, si rezultat i zbatimit të buxhetit të vitit 2004, është 38 428 milionë lekë, nga i cili:

- për kreditë e jashtme, të drejtpërdrejta, të Këshillit të Ministrave është 15 808 milionë lekë;

- për financimin e brendshëm të deficitit buxhetor është 22 620 milionë lekë.

2. Kufiri për rritjen vjetore të garancive të shtetit në dobi të palëve të treta përfituese është 3 459 milionë lekë.

3. Kufiri për rritjen vjetore të stokut të borxhit, si rezultat i riskedulimit të borxheve të vjetra të jashtme të papaguara, është 5 664 milionë lekë.

#### Neni 16

Ngarkohet Ministria e Financave të nxjerrë udhëzime për zbatimin e këtij ligji.

#### Neni 17

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare dhe i shtrin efektet financiare nga data 1 janar 2004.

**K R Y E T A R I**  
**Servet Pëllumbi**